





Line Trimmer E System
Débroussailleuse E-System
E-System-Fadentrimmer

Owners manual and safety instructions
Manuel d'utilisation et consignes de sécurité
Benutzerhandbuch und Sicherheitshinweise

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Informationen

A. Einführung

Dieses Zubehörteil ist mit einem Faden ausgerüstet und zum Schneiden von Unkraut, Gras oder ähnlichen weichen Pflanzen vorgesehen.

B. Technische Daten

MODELL	SCHAFTLÄNGE	GESAMTGEWICHT
330104	62 cm	1,5 kg



C. Packungsinhalt

1. Fadentrimmer-Zubehörbaugruppe
2. Kunststoffabdeckung mit Messer
3. Spulenhalterung
4. Spule mit Faden

D. Telefonnummer für Wartungsinformationen

Falls Sie Fragen zu irgendwelchen der in diesem Handbuch behandelten Themen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Mantis-Vertragshändler.

E. Besondere Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG ⚠ GEFAHR ⚠

VORSICHT: MIT DIESEM SYMBOL WIRD AUF WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE AUFMERKSAM GEMACHT.

DIE MIT DIESEM SYMBOL VERBUNDENEN ⚠ ACHTUNGSHINWEISE UNBEDINGT BEACHTEN! STETS WACHSAM BLEIBEN!

⚠ ACHTUNG ⚠ GEFAHR ⚠

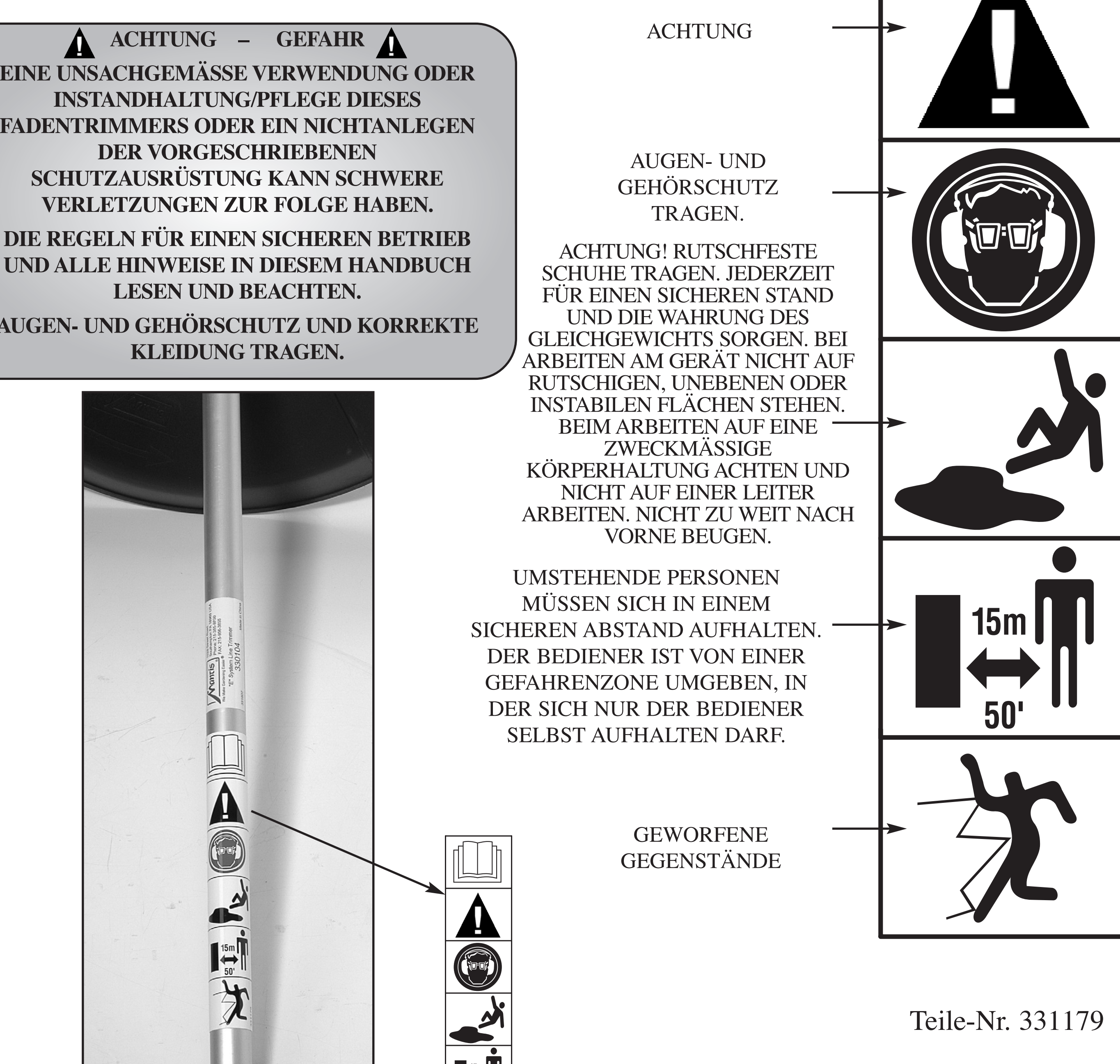
VOR DEM VERSUCH, DIESES GERÄT IN BETRIEB ZU NEHMEN, DIESES HANDBUCH LESEN UND BEACHTEN.

ZUR REDUZIERUNG DES UNFALLRISIKOS SIND ALLE SICHERHEITSHINWEISE IN DIESEM HANDBUCH ZU BEACHTEN. EIN MISSACHTEN DIESER ANLEITUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND GERÄTE- UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.

Sicherheits- und Achtungshinweise

A. Sicherheitsaufkleber

Bitte achten Sie besonders auf die Warn- und Informationsaufkleber an verschiedenen Teilen dieses Fadentrimmerzubehörs. Diese sind ein wichtiger Bestandteil des Sicherheitssystems. Diese Aufkleber müssen nach einiger Zeit wegen Abrieb usw. ersetzt werden. Sie sind für das Ersetzen schwer lesbarer Aufkleber selbst verantwortlich. Aus der nachfolgenden Abbildung geht hervor, wo sich diese Aufkleber befinden und wie ihre Bestellnummern lauten.



Allgemeine Sicherheitsregeln

Stets einen sicheren Abstand zum drehenden Schneidkopf einhalten. Gestein oder andere Materialien können herausgeschleudert werden, Augen und Gesicht treffen und schwere Verletzungen verursachen.

⚠ ACHTUNG ⚠

BEIM GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN MÜSSEN STETS GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN (EINSCHLIESSLICH DER FOLGENDEN) BEACHTET WERDEN, UM DAS BRAND-, STROMSCHLAG- UND VERLETZUNGSRISIKO ZU MINDERN.

Insbesondere alle Abschnitte zu Sicherheitsaspekten beachten.

Diese Hinweise vor Betrieb dieses Produkts lesen und beachten und anschließend gut aufbewahren. Mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut machen.

Hinweise für einen sicheren Betrieb:

1. Den Arbeitsbereich sauber halten
   Unordentliche, überladene Bereiche und Werkbänke beschwören Verletzungen herauf.

2. Die Arbeitsumgebung berücksichtigen.
   Elektrowerkzeuge vor Regen schützen. Elektrowerkzeuge nicht an feuchten oder nassen Orten benutzen. Für eine gute Ausleuchtung des Arbeitsbereichs sorgen. Bei Brand- und Explosionsrisiken auf den Gebrauch von Elektrowerkzeugen verzichten.

3. Vor Elektroschlag schützen.
   Jeden Kontakt zwischen dem Körper und geerdeten Oberfläche, z. B. Rohren, Kühlern, Herden, Öfen oder Kühlschränken, vermeiden.

4. Kinder fern halten.
   Das Werkzeug bzw. sein Verlängerungskabel nicht von Außenstehenden berühren lassen. Alle Besucher sollten aus diesem Bereich ausgeschlossen werden. Örtliche Bestimmungen können ein Mindestalter für den Betrieb des Geräts vorschreiben.

5. Unbenutzte Werkzeuge sicher verstauen.
   Nicht im Gebrauch befindliche Werkzeuge sollten an einem trockenen, hoch gelegenen oder versperrten Ort jenseits der Reichweite von Kindern gelagert werden.

6. Gerätewiderstände nicht mit Gewalt überwinden.
   Das Gerät leistet bessere und sicherere Arbeit, wenn es mit seiner Nennleistung betrieben wird. Stets gehen, nicht laufen.

7. Das richtige Werkzeug verwenden.
   Kleine Werkzeuge oder Zubehörteile nicht dazu zwingen, die Arbeit eines Hochleistungswerkzeugs zu verrichten. Werkzeuge zu keinem anderen als den vorgesehenen Gebrauchszweck benutzen. So darf z. B. zum Sägen von Ästen oder Baumstämmen nicht das Kettensägenzubehör verwendet werden.

8. Ordnungsgemäße Kleidung tragen.
   Keine losen Kleidungs- oder Schmuckstücke tragen, da diese sich in bewegten Teilen verfangen können. Für die Arbeit im Freien werden lange Hosen, rutschfeste Handschuhe und feste Arbeitsschuhe mit rutschfesten Sohlen empfohlen. Für lange Haare einen Haarschutz tragen.

9. Geeignete Schutzausrüstung verwenden.
   Zum Vermeiden v on Verletzungen Augen- und Gehörschutz anlegen und bei staubigen Arbeitsbedingungen eine Gesichts- oder Staubmaske tragen. Zum Vermeiden von Verletzungen durch herabfallende Äste einen Helm tragen. Der Augenschutz muss die anwendbaren CE-Anforderungen erfüllen.

10. Das Netzkabel nicht zweckfremd verwenden.
    Das Werkzeug unter keinen Umständen am Kabel tragen oder dieses aus der Steckdose herausziehen, ohne es am Stecker zu fassen. Das Kabel von großer Wärme, Öl und scharfkantigen Objekten fern halten.

11. Werkzeuge sorgfältig warten.
    Schneidwerkzeuge für einen besseren und sichereren Betrieb in scharfem und sauberem Zustand halten. Zum Schmieren und Auswechseln von Zubehörteilen die entsprechende Anleitung beachten. Das Netzkabel regelmäßig inspizieren und bei Beschädigungen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren lassen. Verlängerungskabel regelmäßig inspizieren und bei Beschädigungen ersetzen. Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett halten.

12. Unbenutzte Werkzeuge vom Netz trennen.
    Werkzeuge von der Stromquelle trennen, wenn diese nicht benutzt werden, wenn sie gewartet oder wenn Zubehörteile wie Messer, Einsätze und Schneidvorrichtungen ausgewechselt werden sollen.

13. Zum Einstellen verwendete Winkelschraubendreher und Spanner entfernen.
    Vor dem Einschalten stets gewohnheitsmäßig sicherstellen, dass alle Winkelschraubendreher und Spanner abgenommen wurden.

14. Unbeabsichtigte Gerätestarts vermeiden.
    Kein ans Netz angeschlossenes Werkzeug mit dem Finger am Abzugshebel tragen. Beim Anschließen ans Netz sicherstellen, dass der Einschaltmechanismus ausgeschaltet ist.

15. Verlängerungskabel für den Freiluftbetrieb verwenden.
    Beim Gebrauch des Werkzeugs im Freien ausschließlich Verlängerungskabel verwenden, die für die Verwendung im Freien vorgesehen sind.

16. Wichtige Hinweise zu Verlängerungskabeln:
    a. Überzeugen Sie sich vor dem Gebrauch vom guten Betriebszustand der Verlängerungskabel.
    b. Überprüfen Sie anhand der Tabelle, ob das verwendete Kabel die auf seiner Gesamtlänge beruhenden Anforderungen bzgl. der Kabelmindestgröße (AWG) erfüllt.

WICHTIGER HINWEIS:

Der Gebrauch eines zu kleinen Kabels, d. h. eines Kabels mit einer größeren AWG-Nummer als in der Tabelle empfohlen, verursacht Leistungsverluste und eine Überhitzung des Geräts. Der Gebrauch eines Kabels mit einer kleineren AWG-Nummer, als sie in der Tabelle empfohlen ist, ist dagegen akzeptabel.

Verlängerungskabeltabelle

(Mindestkabelgröße – AWG-Nr.)

Länge (m)	0,3 - 7,8	7,9 - 15,5	15,6 - 30,6	30,7 - 45,7
Kabelgröße (AWG)	18	16	14	12

17. Stets wachsam bleiben.
    Aufmerksam und wachsam arbeiten. Mit Umsicht und Vernunft vorgehen. Das Werkzeug nicht bedienen, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Rauschmitteln stehen.

18. Gerät auf beschädigte Teile überprüfen.
Vor einem weiteren Einsatz des Werkzeugs müssen beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass diese ordnungsgemäß arbeiten und ihre vorgesehene Funktion ausführen. Das Gerät auf korrekte Ausrichtung und unbehinderte Bewegung seiner beweglichen Teile, defekte Bauteile, seinen richtigen Zusammenbau und auf alle anderen Zustände überprüfen, die seine Funktion beeinträchtigen könnten. Alle beschädigten Schutzvorrichtungen oder anderen beschädigten Teile müssen von einem autorisierten Kundendienstzentrum fachgemäß repariert oder ersetzt werden, außer wenn in dieser Betriebsanleitung andere Maßnahmen vorgesehen sind. Defekte Schalter von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzen lassen. Dieses Werkzeug nicht benutzen, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

Das Gerät nicht mit einer beschädigten oder abgenutzten Schneidvorrichtung in Betrieb nehmen.

ACHTUNG – GEFAHR

LITTLE WONDER IST NICHT FÜR DAS VERSAGEN VON SCHNEIDGERÄTEN ODER –ZUBEHÖRTEILEN VERANTWORTLICH, DIE NICHT FÜR DEN GEBRAUCH MIT DIESEM GERÄT GETESTET UND ZUGELASSEN WURDEN. NUR VOM HERSTELLER EMPFOHLENE ERSATZTEILE VERWENDEN.

19. Der Gebrauch eines Zubehörteils, das in dieser Bedienungsanleitung nicht empfohlen wird, kann ein Verletzungsrisiko darstellen.
20. Das Werkzeug von einem geschulten Fachmann reparieren lassen.
Dieses Elektrowerkzeug erfüllt alle relevanten Sicherheitsanforderungen. Alle Reparaturen sollten ausschließlich von qualifizierten Personen vorgenommen werden, die Originalersatzteile benutzen. Alle anderen Reparaturmaßnahmen können erhebliche Gefahren für den Benutzer verursachen.
21. Beachten Sie, dass der Bediener bzw. Benutzer für alle Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Sachwerten zustoßen bzw. entstehen.
22. Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung arbeiten.
23. Beim Betrieb des Geräts darauf achten, dass alle Schutzvorrichtungen jederzeit angebracht sind.
24. Stets den Schulterriemen verwenden.
Vor dem Starten des Motors den Riemen so einstellen, dass er bequem angelegt werden kann.
25. Das Gerät beim Transport sichern, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.
26. **Das Gerät darf nicht in Positionen benutzt werden, die zur Folge haben, dass sich irgendwelche Teile oberirdischen Starkstromkabeln bis auf weniger als 3 m nähern.** Stets auf Oberleitungen achten.
27. Bei laufendem Motor stets beide Handgriffe gut festhalten: Eine Hand fasst den vorderen Bügelgriff und die andere den hinteren Griff. Der Versuch, dieses Gerät mit nur einer Hand zu benutzen, oder ein unsicheres Festhalten der Griffe beim Gebrauch kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
28. Den Bereich, in dem das Gerät benutzt werden soll, gründlich untersuchen und alle Gegenstände, die vom Gerät weggeschleudert werden könnten, entfernen.
29. Kinder, Haustiere und Umstehende stets fern halten.
30. Das Gerät vor jedem Einsatz inspizieren und sicherstellen, dass alle Handgriffe, Schutzvorrichtungen, und Befestigungsteile sicher angebracht sind, richtig funktionieren und sich an der richtigen Stelle befinden. Sicherstellen, dass keine Stromkabel beschädigt oder defekt sind.
31. Alle Zubehörteile stets sorgfältig warten und untersuchen. Dazu die Wartungsanleitung in diesem Handbuch beachten.
32. Keinen Versuch unternehmen, Teile des E-Systems mit verlängertem Arbeitsbereich selbst zu reparieren. Alle Reparaturen von einem qualifizierten Reparaturtechniker ausführen lassen. Darauf achten, dass nur Originalersatzteile von Mantis benutzt werden.
33. Einen sicheren Stand und das Gleichgewicht bewahren; beim Schneiden nicht zu weit nach vorne beugen. Vor Beginn der Schneidarbeiten den Arbeitsbereich auf Behinderungen überprüfen, die einen Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über das Gerät bewirken könnten. Beim Betreiben des Geräts stets sicherstellen, dass eine sichere Bedienungshaltung gewahrt bleibt. Auf sicheren Stand achten, besonders an Steigungen.

ACHTUNG – GEFAHR

EIN UNSACHGEMÄSSER ZUSAMMENBAU DIESES GERÄTS KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. ALLE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG BEFOLGEN. BEI JEGLICHEN FRAGEN WENDEN SIE SICH AN IHREN ÖRTLICHEN MANTIS-VERTRAGSHÄNDLER.

34. Stromkabel in den folgenden Situationen stets von der Stromquelle abziehen:
    a. Vor dem Entfernen von Blockierungen.
    b. Vor dem Inspizieren oder Reinigen der Schneidkomponenten des Geräts oder vor jeglichen Arbeiten an diesen.
    c. Nach dem Aufschlagen auf einem Fremdkörper: Die Schneidkomponente auf Beschädigungen überprüfen und vor dem erneuten Starten und Betreiben des Geräts alle erforderlichen Reparaturen durchführen lassen.
    d. Wenn das Gerät mehr als normal zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen).
    e. Wenn Sie das Gerät verlassen.
35. Sicheres Anbringen des Verlängerungskabels
Das Verlängerungskabel ca. 40 cm vom Steckerende krümmen. Die so geschaffene Biegung durch die längliche Öffnung schieben und sie dann wie gezeigt unter der Kabelhalterung einhaken. Dadurch wird verhindert, dass sich das Verlängerungskabel von der Anschlussbuchse am Fadentrimmer löst.



Zusammenbau des Fadentrimmers

1. Tüte mit 3 Schrauben, 3 Federscheiben, Halteplatte 2 und L-Stift öffnen. (Bild 1).
2. Kunststoffrohr und Getriebekastenabdeckung 4 von der Gewindewelle entfernen.
3. Kunststoffabdeckung über dem Getriebekastenflansch platzieren und Halteplatte #2 über der Kunststoffabdeckung anbringen. Löcher ausrichten und mit drei Schrauben an der Trimmerzubehörbaugruppe befestigen. (Bild 3).
4. Getriebekastenabdeckung 4 auf der Antriebswelle platzieren. (Bild 4).
5. Antriebswelle durch Einführen des mitgelieferten Stifts durch den Schlitz in der Kunststoffabdeckung und in die ausgerichteten Öffnungen in der Getriebekastenabdeckung sowie im Getriebekasten arretieren (Bild 5). Schrauben Sie die Spulenhalterung mit der Spule an die Antriebswelle. Dazu drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn (Bild 6). Ziehen Sie sie per Hand fest an und entfernen Sie den Stift. (Bild 7).



Bild 1

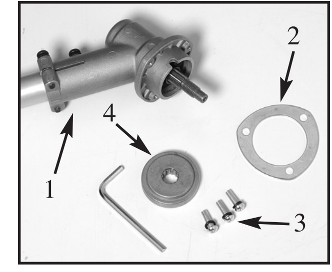


Bild 2

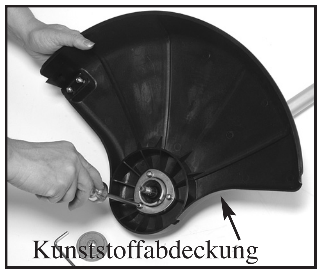
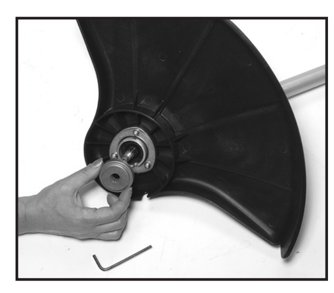


Bild 3


Bild 4

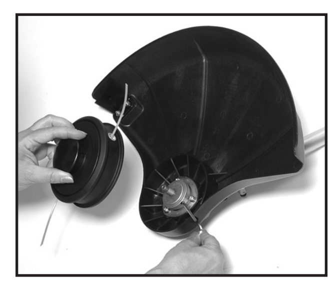

Bild 5

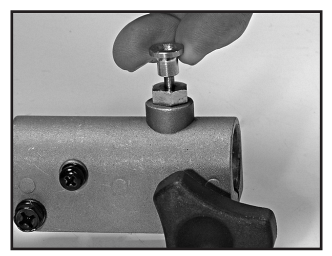

Bild 6


Bild 7

Befestigung des Fadentrimmers am Getriebekopf

Zum Befestigen des Fadentrimmers an der Getriebekopfbaugruppe wird kein Werkzeug benötigt.

1. Den Federbolzen am Adapter des Getriebekopfschafts hochziehen (Bild 8).
2. Die Antriebswelle des Fadentrimmers vorsichtig in den Adapter einsetzen. Dabei sicherstellen, dass der Keilzahn der inneren Antriebswelle ganz in die Keilzahnbuchse des Getriebekopfschafts geschoben wird. (Bild 9).
3. Wenn die Antriebswelle korrekt ausgerichtet ist, gleitet der Federbolzen in das Loch im Schaft des Fadentrimmerzubehörs. (Bild 10) Daraufhin sollte ein Klickgeräusch zu hören sein.
4. Durch Drehen in die entgegengesetzte Richtung sicherstellen, dass die beiden Schaftteile korrekt miteinander verbunden sind. Dadurch wird verhindert, dass sich der Schaft dreht.
5. Den Zusammenbau durch Festziehen des Drehknopfs sichern (Bild 11).
6. Die Handgriffe können im Ermessen des Bedieners verstellt werden; dazu werden einfach die Schrauben gelockert und die Griffe werden den Schaft entlang nach oben oder nach unten geschoben.


Bild 8

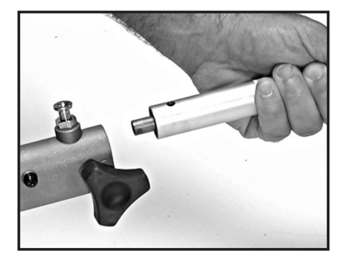

Bild 9


Bild 10


Bild 11

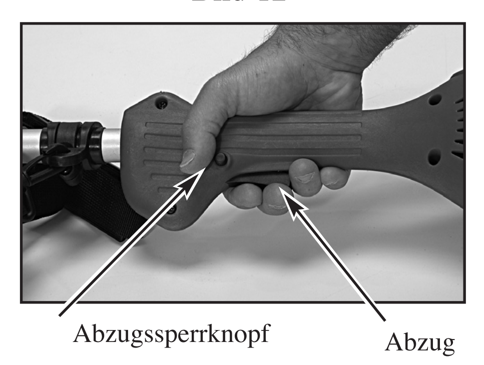
Ausbalancieren des Geräts

Überprüfen Sie das Gleichgewicht des zusammengebauten Geräts. Die Haltegriffe und der Schultergurt wurden im Werk vormontiert und auf einen Bediener durchschnittlicher Körpergröße eingestellt. Dies kann im Ermessen des Bedieners verstellt werden; dazu werden einfach die Schrauben gelockert und die Griffe werden den Schaft entlang nach oben oder nach unten geschoben. Ziehen Sie die Schrauben dann wieder an.

Arbeitstechniken

1. Beide Handgriffe festhalten. Zuerst den Abzugssperrknopf mit dem Daumen drücken und dann den Abzug betätigen. **Mit dem Mähen beginnen, wenn sich die Kette mit Volldrehzahl dreht.**

Bild 12



2. Nicht vergessen, dass es die Fadenspitze ist, die mäht. Die Ergebnisse werden durch Bewegen des Fadens weit in den Mähbereich nicht verbessert.
3. Halten Sie den Schneidkopf der Einheit vom Boden entfernt und verwenden Sie sensenartige Bewegungen (von links nach rechts). Versuchen Sie, die Schneidebewegung mit der Hüfte zu steuern, statt Arm und Hände voll zu belasten.
4. Die Geschwindigkeit der Schneidebewegung hängt vom zu schneidenden Material ab: Bei dichten Pflanzen ist eine langsamere Bewegung nötig.
5. Achten Sie darauf, zu vermeiden, dass sich Draht oder trockenes Pflanzenmaterial mit langen Stängeln, um den Kopfschaft wickelt. Dadurch kann der Kopf zum Stillstand kommen. Bei häufiger Wiederholung kann das Gerät dadurch beschädigt werden.

Einstellung der Fadenlänge

Der Bediener kann die Fadenlänge einstellen, wenn der Faden zu kurz wird, ohne den Motor stoppen zu müssen. Dazu stoßen Sie mit dem Kopf leicht auf harten Boden, während der Fadentrimmer bei voller Geschwindigkeit betrieben wird.

Lagern

1. Reinigen.
2. Schmieren, um Rostbildung zu verhindern.
3. In einem Gebäude (nicht im Freien) lagern.

Faden nachfüllen

ACHTUNG GEFAHR

FADEN NIE ERSETZEN ODER EINSTELLEN, WÄHREND DER MOTOR LÄUFT.

IMMER DAS NETZKABEL VON DER STROMQUELLE ABZIEHEN.

Ersatzspulen können beim Mantis-Händler nachbestellt werden.

1. **Aus Sicherheitsgründen keinen metallverstärkten Faden verwenden.**
2. Nur Faden mit einem Durchmesser von 2,5 mm verwenden. Die Spule kann ca. 6 m Faden aufnehmen.
3. Spulenhalterung festhalten und Spule durch Drehen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag entfernen. **Die Spule beim Drehen nicht nach unten drücken!** Spule herausziehen und alten Faden entfernen.
4. Die Enden des neuen Fadens durch die Löcher in der Spule führen und daran ziehen, bis ein Ende ca. 15 cm länger als das andere ist. (Bilder 13 und 14).
5. Halten Sie die Spule fest so dass die Öffnung zu Ihnen zeigt und wickeln Sie den Faden eng und gleichmäßig im Uhrzeigersinn um die Spule, wobei Sie beiden Hälften wie unten dargestellt mit dem Finger auseinander halten. (Bilder 15 und 16).
6. Führen Sie den Faden durch die Schlitze in der Spule und lasen Sie ca. 15 - 20 cm Faden nicht aufgewickelt, dann führen Sie die Enden durch die Ösen an der Spulenhalterung. (Bilder 17 und 18).
7. Richten Sie die Nippel des Antriebs mit den Kerben in der Spule aus und drücken Sie sie fest.
8. Ziehen Sie an beiden Fadenenden, so dass sie aus den Schlitzen in der Spule gezogen werden.
9. Halten Sie die Trommel fest und drehen Sie die Spule bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. **Die Spule beim Drehen nicht nach unten drücken!** (Bild 19).

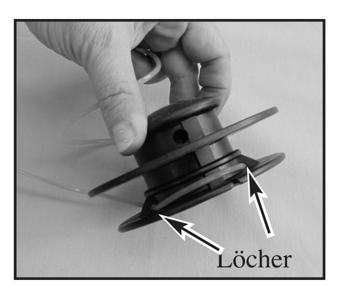


Bild 13

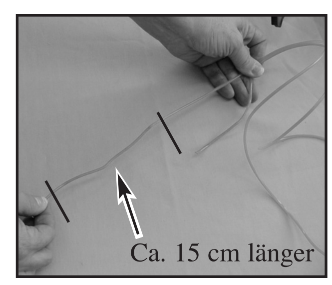


Bild 14

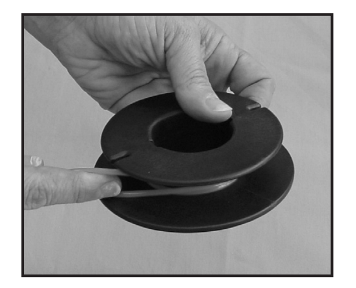


Bild 15

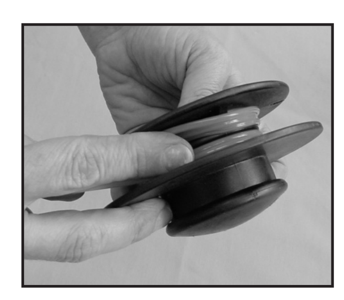


Bild 16

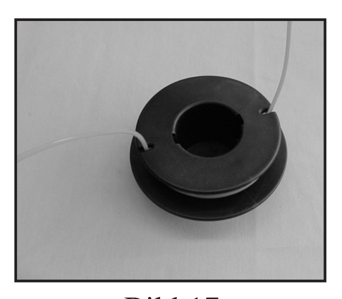


Bild 17

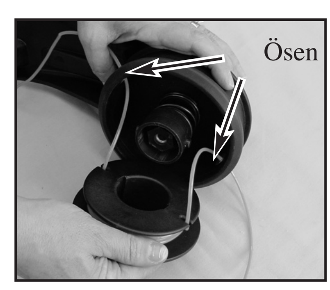


Bild 18

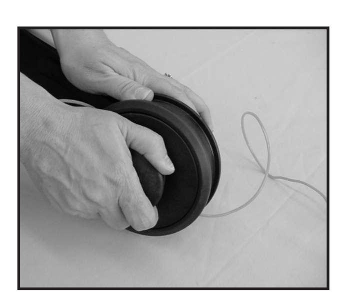


Bild 19

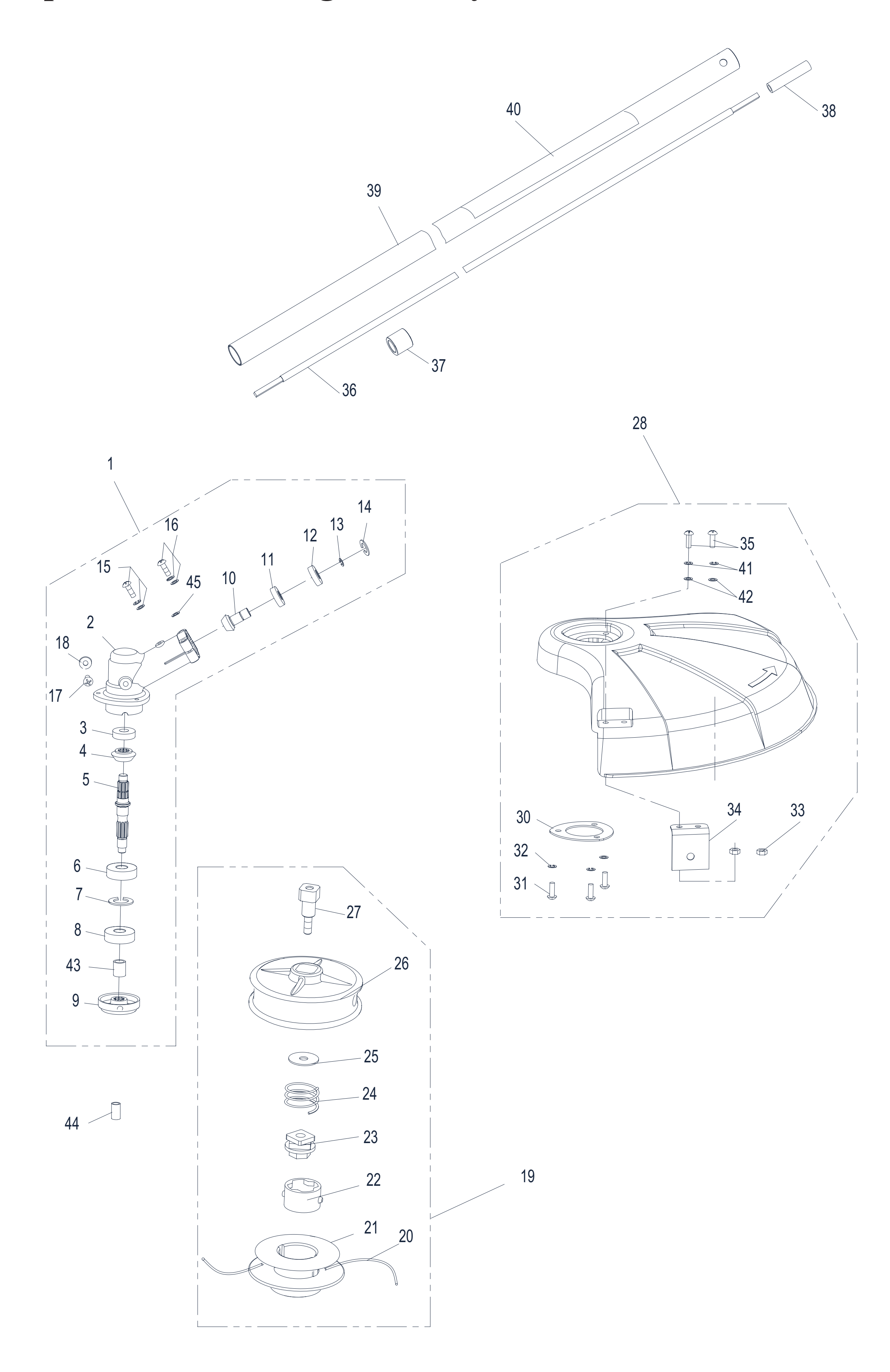
Wartung

Bereich	Wartungsverfahren	Häufigkeit
Keilzahnverbindung der inneren Antriebswelle	Inspizieren/Schmieren 1. Die mittlere Schraube entfernen und die anderen beiden Schrauben wie links dargestellt lösen. 2. Die Welle aus dem Getriebegehäuse herausziehen. 3. Die innere Welle herausziehen und reinigen. 4. Schmieren. 5. Die Antriebswelle wieder einsetzen.	Alle 20-25 Std.
Getriebekasten	Inspizieren/Verunreinigungen beseitigen Stopfen entfernen und Schmierfettstand überprüfen. Schmierfett nachfüllen. Nicht überfüllen! EP2-Lithiumfett verwenden.	Alle 45-50 Std.
Schrauben/Muttern/Schraubbolzen	Inspizieren/Anziehen/Ersetzen	Vor jedem Gebrauch

Bereich	**Wartung**	**Vor dem Gebrauch**	**Alle 25 Stunden**	**Alle 50 Stunden**	**Alle 100 Stunden**	**Hinweis**
Schneidteile	Bei Defekten ersetzen.	✔				
Schrauben, Muttern, Schraubbolzen	Anziehen, ersetzen.	✔			✔	Nicht die Stellschrauben.

WICHTIG: Bei den angegebenen Zeitintervallen handelt es sich um Höchstwerte. Die Häufigkeit der erforderlichen Wartungsmaßnahmen hängt vom tatsächlichen Gebrauch und Ihren Erfahrungen im Einsatz des Geräts ab.

Explosionszeichnung des E-System-Fadentrimmers



E-System-Fadentrimmer – Ersatzteilliste

KENN-NR.	BESCHREIBUNG	TEILE-NR.	ANZ.	KENN-NR.	BESCHREIBUNG	TEILE-NR.	ANZ.
1	GETRIEBEKASTENBAUGRUPPE	331186	1	23	KNARRE	331203	1
2	GETRIEBEKASTEN	331187	1	24	FEDER	331204	1
3	LAGER 609	331146	1	25	PLATTE	331205	1
4	ZAHNRAD	331188	1	26	SPULENHALTERUNG	331206	1
5	HAUPTGETRIEBEKASTENWELLE	331189	1	27	MITTLERER EINSATZ	331207	1
6	LAGER 6201	331190	1	28	ABDECKUNGSBAUGRUPPE		
7	SPRENGRING	331191	1		MIT HALTEPLATTE	331306	1
8	DICHTUNG	331192	1	30	HALTESCHEIBE	331210	1
9	GETRIEBEABDECKUNG	331193	1	31	SCHRAUBE M5X16	331528	3
10	RITZEL	331194	1	32	SICHERUNGSSCHEIBE	331529	3
11	LAGER 61900	331195	1	33	MUTTER M5	331530	2
12	LAGER 61900Z	331196	1	34	SCHNEIDMESSER	331211	1
13	SPRENGRING	331197	1	35	SCHRAUBE M5X16	331531	2
14	SPRENGRING	331198	1	36	INNENWELLE 628X7MM	331212	1
15	SCHRAUBE MIT UNTERLEGSCHEIBEN M5X12	331560	1	37	DISTANZSTÜCK	331213	1
16	SCHRAUBE MIT UNTERLEGSCHEIBEN M5X30	331525	2	38	INNENWELLENADAPTER	331214	1
17	SCHRAUBE M8X12	331526	1	39	AUSSENSCHAFT 024X623 MM	331215	1
18	DRUCKSCHEIBE	331527	1	40	WARNSCHILD	331179	1
19	SCHNEIDKOPF 4 ZOLL	331199	1	41	SICHERUNGSSCHEIBE	331532	2
20	TRIMMERFADEN	331200	1	42	FLACHE UNTERLEGSCHEIBE	331533	2
21	SPULE	331201	1	43	LAUFBUCHSE	331294	1
22	SPULENBEFESTIGUNGSTEIL	331202	1	44	SCHUTZHÜLLE	331295	1

BEGRENZTE ZWEIJAHRES-INSTANDHALTUNGS- UND WARTUNGSGARANTIE FÜR FADENTRIMMERZUBEHÖR

Diese MANTIS-Garantie gilt für die Dauer von zwei Jahren ab dem Kaufdatum für Material- und Ausführungsfehler und wird dem ersten Einzelhandelskäufer und allen nachfolgenden Käufern während der Garantiezeit gewährt. Diese Garantie deckt alle Teile des E-System-Fadentrimmers von Mantis.

MANTIS verpflichtet sich dazu, alle Teile dieses Produkts, an denen während der Garantiezeit unter normalem Gebrauch nachweislich Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten, im eigenen Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen. Unter die Garantie fallende Reparatur- und Ersatzleistungen werden kostenlos durchgeführt. Alle unter dieser Garantie ersetzten Teile gelten als Teile des Originalprodukts und jede Garantie für die ersetzten Teile erlischt zusammen mit der ursprünglichen Produktgarantie. Im Falle eines Fehlers oder einer Funktionsstörung muss der Käufer das Produkt in einer ordnungsgemäß frankierten Verpackung senden an:

Mantis
2800 Turnpike Dr.
Suite #1
2800 Commerce Center
Hatboro, PA 19040, USA

MANTIS übernimmt keine Verantwortung für den Fall, dass das Produkt unter Missachtung der Zusammenbau-, Pflege-, Sicherheits- oder Betriebsanleitungen in diesem Benutzerhandbuch zusammengebaut oder verwendet wurde, nicht mit der angemessenen Sorgfalt benutzt wurde oder für andere als die normalen und vorgesehenen Zwecke verwendet wurde. Diese Garantie erstreckt sich auf keine von normalem Verschleiß und normaler Abnutzung betroffenen oder beschädigten Teile.

MANTIS GEWÄHRT KEINE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN ODER ZUSICHERUNGEN AUSSER DENJENIGEN, DIE HIER ENTHALTEN SIND. DIE DAUER JEGLICHER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT UND DER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK, IST AUF DIE DAUER DIESER SCHRIFTLICHEN, BESCHRÄNKTEN GARANTIE BESCHRÄNKT. MANTIS LEHNT JEDE HAFTUNG FÜR MITTELBARE UND/ODER FOLGESCHÄDEN AB. BESTIMMTE RECHTSPRECHUNGEN GESTATTEN KEINE BESCHRÄNKUNGEN BEZÜGLICH DER DAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE UND/ODER SIE UNTERSAGEN DEN AUSSCHLUSS ODER DIE EINSCHRÄNKUNG MITTELBARER ODER FOLGESCHÄDEN. DIE OBEN GENANNTEN EINSCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE TREFFEN DAHER MÖGLICHERWEISE NICHT AUF SIE ZU. DURCH DIESE GARANTIE ERHALTEN SIE SPEZIFISCHE RECHTE. SIE BESITZEN MÖGLICHERWEISE DARÜBER HINAUS NOCH WEITERE RECHTE, DIE SICH JE NACH RECHTSPRECHUNG UNTERSCHEIDEN KÖNNEN.

MANTIS
1028 Street Road
Southampton , PA 18966
+ (215) 355-9700

MANTIS®

DE	EG-KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG	ES	DECLARACION DE CONFORMIDAD CEE
FR	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CEE
GB	EC DECLARATION OF CONFORMITY	SE	EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
NL	EG CONFORMITEITSVERKLARING	DK	EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
NO	EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	FI	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

DE	Wir	**Mantis**	erklären in alleiniger Verantwortung, dass der elektrische 230-V-, 50-Hz-E-System-Fadentrimmer mit einer installierten Nettoleistung von 0,95 kW:
FR	Nous,	**1028 Street Rd.**	déclarons sous notre seule responsabilité que la débroussailleuse électrique « E System » 230 V, 50 Hz d'une puissance installée nette de 0,95 kW :
GB	We,	**Southampton,**	declare on our sole responsibility that the 230V, 50Hz “E System” Electric Line Trimmer with net installed power of 0.95kW:
NL	Wij,	**PA 18966**	verklaren als enige verantwoordelijke dat de "E System" elektrische lijntrimmer van 230 V, 50 Hz met netto geïnstalleerd vermogen van 0,95 kW:
ES	Nosotros,	**USA**	declaramos por responsabilidad exclusiva que la podadora con hilo plástico eléctrica “E System” de 230 voltios, 50 Hz con una potencia neta instalada de 0,95 kW:
IT	Noi,		dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che la cimatrice elettrica “E System” da 230 V, 50 Hz con potenza netta all'installazione di 0,95 kW:
SE	Vi,		förklarar på eget ansvar att elektriska gräskantklippare “E System”, 230 V, 50 Hz, med installerad nettoeffekt på 0,95 kW:
DK	Vi,		erklærer under eneansvar, at den elektriske 230V, 50 HZ “E System” linieklipper med nettoinstalleret effekt på 0,95 kW:
NO	Vi,		erklærer på eget ansvar at den elektriske 230-volts, 50 Hz “E System” kantklipperen med netto installeret effekt på 0,95 kW:
FI	Me,		ilmoitamme omalla yksinomaisella vastuullamme, että “E-Systemin” siimaleikkuri, 230 V, 50 Hz, jonka asennettu nettoteho on 0,95 kW:

DE	Modell:		Seriennummer(n):	**siehe auf dem Gerät**	Konstruktionsjahr:	**siehe auf dem Gerät**
FR	Modèle:		Numéro(s) de série:	**voir sur l'appareil**	Année de construction:	**voir sur l'appareil**
GB	Model:	330112/	Serial number(s):	**see tool**	Year of manufacture:	**see tool**
NL	model:	330104	serienummer(s):	**zie op het apparaat**	constructiejaar:	**zie op het apparaat**
ES	Modelo:		Número(s) de serie:	**véase en la máquina**	Año de fabricación:	**véase en la máquina**
IT	Modello:		Numero(i) di serie:	**vedi la targhetta sull'apparecchio**	Anno di costruzione:	**verdi la targhetta sull'apparecchio**
SE	modell:		serienummer:	**se apparat**	konstruktionsår:	**se apparat**
DK	model:		serienummer:	**se apparatet**	konstruktionsår:	**se apparatet**
NO	model:		seriennummer:	**se apparatet**	konstruksjonsår:	**se apparatet**
FI	Malli:		Sarjanumero/-numerot:	**ks. työkalua**	Valmistusvuosi:	**ks. työkalua**

DE …beschrieben in der beigelegten Dokumentation, mit den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EG, der Richtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität 89/336/EWG und ihrer derzeit geltenden Nachträge und der Lärmschutzrichtlinie 2000/14/EG (das Konformitätsbewertungsverfahren ist in Anhang V beschrieben) übereinstimmt.

FR ... décrite dans les documents ci-joints est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de la directive sur les machines 98/37/CE, à la directive de compatibilité électromagnétique 89/336/CEE et amendements en vigueur et à la directive sur les niveaux sonores 2000/14/CE (La procédure d'évaluation de conformité est incluse à l'annexe V).

GB ....described in the accompanying documentation conforms to the Essential Health and Safety Requirements of the Machinery Directive 98/37/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC and current amendments, Sound Directive 2000/14/EC (conformity assessment procedure is Annex V).

NL …beschreven in de bijgevoegde documentatie voldoet aan de Essentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten van de EG-machinerichtlijn, 98/37/EG, de EG-elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn 89/336/EEG, en huidige wijzigingen daarvan, EG-geluidsrichtlijn, 2000/14/EG (conformiteitsbeoordelingsprocedure is Bijlage V)/

ES …según se describe en la documentación anexa cumple con los requisitos esenciales de la Directriz 98/37/EC de Salubridad y Seguridad de la Maquinaria, Directriz 89/336/EEC de Compatibilidad Electromagnética, y sus enmiendas actualizadas, Directriz 2000/14/EC de Nivel de Ruido, (en el proceso de evaluación de su conformidad es el anexo V).

IT ...descritta nella documentazione in dotazione, è conforme a quanto prescritto in materia di Sicurezza e Sanità dalla Direttiva sui macchinari 98/37/EC, dalla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC e relativi emendamenti e dalla Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/EC (la procedura di accertamento della conformità è indicata nell'Allegato V)

SE ... som beskrivs i bifogade dokumentation överensstämmer med väsentliga hälso- och säkerhetskrav i maskindirektivet 98/37/EG, direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEG och aktuella ändringar, ljuddirektivet 2000/14/EG (och bedömning av överensstämmelse görs enligt Bilaga V).

DK …beskrevet i den medfølgende dokumentation overholder betinget sundheds- og sikkerhedskrav i maskineridirektivet 98/37/EU, direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEU og aktuelle ændringer, lyddirektivet 2000/14/EU (procedure for overensstemmelsesvurdering er Tillæg V).

NO ...beskrevet i vedlagte dokumentasjon, samsvarer med viktige krav til helse og sikkerhet i maskindirektiv 98/37/EU, direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEC og gjeldende endringer, støydirektiv 2000/14/EU (vurderingsprosedyre for overensstemmelse er vedlegg V).

FI …joka on kuvattu oheisissa asiakirjoissa, täyttää koneita koskevan direktiivin 98/37/EY ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 89/336/ETY olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, mukaan lukien nykyiset muutokset, ja ulkona käytettävien laitteiden melupäästöjä koskevan direktiivin 2000/14/EY vaatimukset (vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä on liite V).

DE	Modell	Schalldruckpegel an Bedienerposition dB (A)	Schalleistungspegel (gemessen) dB (A)	Schalleistungspegel (garantiert) dB (A)	Schwingungs-messungen m/s^2	
					Bügelgriff	Hinterer Griff
FR	Modèle	Pression sonore au poste de l'opérateur dB (A)	Niveau sonore (mesuré) en dB (A)	Niveau sonore (garanti) en dB (A)	Mesure des vibrations en m/s^2	
					Poignée annulaire	Poignée arrière
GB	Model	Sound Pressure at the operator position dB (A)	Sound Power Level (measured) dB (A)	Sound Power Level (guaranteed) dB (A)	Vibration measurements m/s^2	
					Loop Handle	Rear Handle
NL	Model	Geluidsdruk bij de plaats van de operator dB (A)	Geluidsvermogenniveau (gemeten) dB (A)	Geluidsvermogenniveau (gegarandeerd) dB (A)	Trillingmetingen m/s^2	
					Lus-hendel	Achter-hendel
ES	Modelo	Presión del ruido en la posición del operario dB (A)	Nivel de potencia del ruido (medido) dB (A)	Nivel de potencia del ruido (garantizado) dB (A)	Medición de la vibración m/s^2	
					Mango semicular	Mango trasero
IT	Modello	Pressione acustica presso l'operatore dB (A)	Livello di potenza acustica (misurato) dB (A)	Livello di potenza acustica (garantito) dB (A)	Misura delle vibrazioni m/s^2	
					Impugnatura circolare	Impugnatura posteriore
SE	Modell	Ljudtryck vid användarposition dB (A)	Ljudeffektnivå (mätvärde) dB (A)	Ljudeffektnivå (garanterad) dB (A)	Vibrationsmätningar m/s^2	
					Öglehandtag	Bakre handtag
DK	Model	Lydtryk ved førerposition dB (A)	Lydeffektniveau (målt) dB (A)	Lydeffektniveau (garanteret) dB (A)	Vibrationsmål m/s^2	
					Bøjlehåndtag	Bageste håndtag
NO	Modell	Lydtrykk ved bruker-posisjon dB (A)	Støy fra strøm Nivå (målt) dB (A)	Støy fra strøm Nivå (garantert) dB (A)	Vibrasjonsmåling m/s^2	
					Håndtak foran	Håndtak bak
FI	Malli	Äänenpaine käyttäjän asemassa dB (A)	Äänitehotaso (mitattu) dB (A)	Äänitehotaso (taattu) dB (A)	Tärinän mittaukset m/s^2	
					Silmukkakahva	Takakahva
	330112/ 330104	79.7	92	95	3.84	3.84

DE	Name, Vorname:	Onraet, Bob	**DE**	Stellung:	**Prasident**
FR	Nom, Prénom:	Onraet, Bob	**FR**	Position:	**President**
GB	Surname, First Name:	Onraet, Bob	**GB**	Position:	**President**
NL	Naam, Voornaam:	Onraet, Bob	**NL**	Positie:	**President**
ES	Apellido, Nombre:	Onraet, Bob	**ES**	Posición:	**Presidente**
IT	Cognome, Nome:	Onraet, Bob	**IT**	Posizione:	**Presidente**
SE	Namn, Fornamn:	Onraet, Bob	**SE**	Position:	**President**
DK	Navn, Fornavn:	Onraet, Bob	**DK**	Stilling:	**Direktor**
NO	Navn, Fornavn:	Onraet, Bob	**NO**	Stilling:	**President**
FI	Sukunimi, etunumi:	Onraet, Bob	**FI**	Asema:	**Toimitusjohtaja**

SOUTHAMPTON, PA. USA July 26, 2006 ________________ Onraet, Bob

DE Ort. Dautm, Unterschrift
FR Lieu, Date, Signature
NO Sted, og, Underskrift
GB Place, Date, Signature
NL Plaats, Datum, Handtekening
FI Paikka, Päivämäärä, Allekirjoitus
ES Lugar y fecha, Firma
IT Luogo e date, Firma
SE Ort, datum, Underskrift
DK Sted, dato, Underskrift



MANTIS
1028 Street Road
Southampton , PA 18966
+ (215) 355-9700

P/N 331707
7/06 REV B